

MANUAL DEL OPERARIO

66610X-X-C

INCLUYE: FUNCIONAMIENTO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

LIBERADO: 8-24-89

REVISADO: 10-15-10

(REV. AA)

1" BOMBA DE DIAFRAGMA 1:1 RAZÓN (METALICA)



**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR
ESTE EQUIPO, OPERARLO O REALIZARLE SERVICIO.**

El empresario tiene la responsabilidad de poner esta información en manos de los operarios. Guárdela como referencia en el futuro.

JUEGOS DE SERVICIO

Consulte la Tabla de Descripción de Modelos para encontrar las opciones de material correspondientes para la bomba.

637118-C reparación de la sección de aire (véase la página 6).

637119-XX-C reparación de la sección de fluido (véase la página 4).

El kit de conversión resistente a la abrasión 637167 está disponible para utilizarse en aplicaciones de material pesado y abrasivo (ver la página 4).

DATOS DE LA BOMBA

Modelos . véase el cuadro de la descripción del modelo para "-XXX".

Tipo Diafragma doble, metálica neumático.

Material . . véase el cuadro de la descripción del modelo.

Peso Aluminio 19 lbs (8.62 kgs)

Hierro fundido 31 lbs (14.0 kgs)

Acero inoxidable 36 lbs (16.33 kgs)

Hierro fundido cuerpo central: +8 lbs (3.63 kgs)

Presión máxima de entrada de aire . . . 120 p.s.i. (8.3 bar)

Presión máxima de entrada de flujo . . 10 p.s.i. (0.69 bar)

Presión máxima de salida 120 p.s.i. (8.3 bar)

Entrada inundada por velocidad máxima de flujo
. 35 g.p.m. (132 l.p.m.)

Tamaño máximo de partículas 1/8" dia. (3.2 mm)

**Límites máximos de temperatura (material del diafragma / bola /
cierre hermético)**

Acetal 10° a 180° F (-12° a 82° C)

E.P.R. / EPDM -60° a 280° F (-51° a 138° C)

Hytrel® -20° a 150° F (-29° a 66° C)

Neopreno 0° a 200° F (-18° a 93° C)

Nitrilo 10° a 180° F (-12° a 82° C)

Polipropileno 35° a 175° F (2° a 79° C)

Poliuretano 10° a 150° F (-12° a 66° C)

Kynar® PVDF 10° a 200° F (-12° a 93° C)

Santoprene® -40° a 225° F (-40° a 107° C)

PTFE 40° a 225° F (4° a 107° C)

Viton® -40° a 350° F (-40° a 177° C)

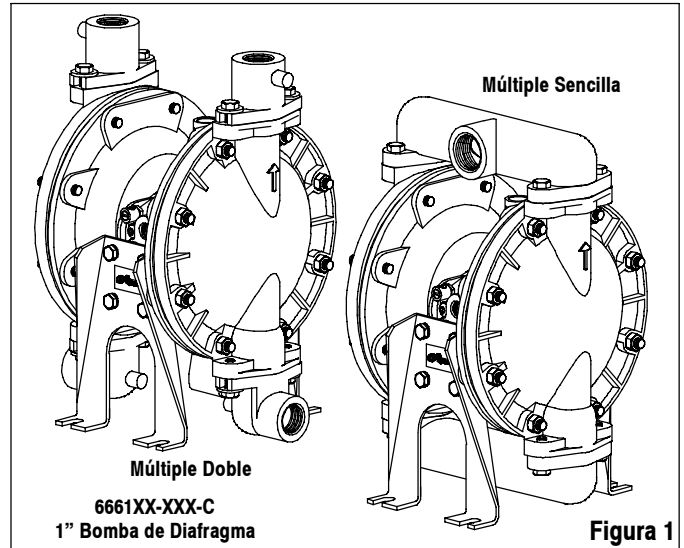
Desplazamiento / Ciclo @ 100 p.s.i. . . 0.159 gal. (0.602 lit.)

Datos dimensionales véase la página 8

Nivel de ruido @ 70 p.s.i., 60 c.p.m.* . . 64.5 db(A)

* Los niveles de presión acústica de la bomba aquí publicados se han actualizado a un Nivel de sonido continuo equivalente (L_{aeq}) para cumplir con la intención de ANSI S1-1971, CAGI-PNEUROP S5.1 usando cuatro lugares para micrófonos.

AVISO: Todas las opciones posibles se muestran en el cuadro, sin embargo ciertas combinaciones puede que no se recomienden. Consulte con un representante de la fábrica si tiene preguntas referentes a la disponibilidad.



CUADRO DE DESCRIPCIÓN DEL MODELO

6661 X X - X X X - C		
Cuerpo Central, Rosca		
0 - Aluminio, N.P.T.F.	1 - Hierro Fundido, N.P.T.F.	
2 - Aluminio, B.S.P.	3 - Hierro Fundido, B.S.P.	
Tapa del Fluido / Tipo de Múltiple, Entrada / Salida, Accesorios de Ferretería		
0 - Aluminio, Sencilla, Estándar		
1 - Acero Inoxidable, Sencilla, Estándar		
2 - Hierro Fundido, Sencilla, Estándar		
9 - Acero Inoxidable, Doble, Estándar		
A - Aluminio, Sencilla, Acero Inoxidable		
B - Acero Inoxidable, Sencilla, Acero Inoxidable		
C - Hierro Fundido, Sencilla, Acero Inoxidable		
D - Acero Inoxidable, Doble, Acero Inoxidable		
Material del Asiento		
1 - Aluminio	4 - Kynar PVDF	
2 - Acero Inoxidable (316)	5 - Acero al Carbón	
3 - Polipropileno	8 - Acero Inoxidable (440)	
Material de la Bola		
1 - Neopreno	6 - Acetal	
2 - Nitrilo	8 - Poliuretano	
3 - Viton	A - Acero Inoxidable	
4 - PTFE	C - Hytrel	
5 - E.P.R.	E - Santoprene	
Material del Diafragma		
1 - Neopreno	3 - Viton	9 - Hytrel
2 - Nitrilo	5 - E.P.R.	B - Santoprene
4 - PTFE / Santoprene		
REPARACIÓN DE LA SECCIÓN DE FLUIDO		6661XX - X X X - C
EJEMPLO: Modelo # 666100-361-C		637119 - X X - C
Juegos de Fluido # 637119-61-C		Bola <input type="checkbox"/> Diafragma <input type="checkbox"/>

INGERSOLL RAND COMPANY LTD

209 NORTH MAIN STREET - BRYAN, OHIO 43506

☎ (800) 276-4658 • FAX (800) 266-7016

©2010

CCN 99699159

www.ingersollrandproducts.com

ARO

IR Ingersoll Rand
Industrial Technologies

PRECAUCIONES DE OPERACION Y DE SEGURIDAD

LEA, ENTIENDA Y CUMPLA ESTA INFORMACION PARA EVITAR LESIONES Y DANOS MATERIALES.



⚠ ADVERTENCIA **PRESION DE AIRE EXCESIVA.** Puede ocasionar lesiones personales, daños a la bomba o daños materiales.

- No exceda la máxima presión de aire a la entrada establecida en la placa de modelo de la bomba.
- Asegúrese de que las mangueras de material y otros componentes sean capaces de resistir las presiones de fluido desarrolladas por esta bomba. Revise todas las mangueras por desgaste o daño. Compruebe que el dispositivo dispensador esté limpio y en buenas condiciones de funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA **CHISPA ESTATICA.** Puede causar explosión y ocasionar lesiones graves o la muerte. Conecte a tierra la bomba y el sistema de bombeo.

- Las chispas pueden hacer arder los vapores y materiales inflamables.
- El sistema de bombeo y el objeto que se está rociando deben estar conectados a tierra cuando se bombea, lava, recircula o rocía materiales inflamables, tales como pinturas, solventes, lacas, etc., o se usan en un lugar donde la atmósfera es conductora para la combustión espontánea. Conecte a tierra la válvula o dispositivo dispensador, recipientes, mangueras y todo objeto al que se esté bombeando el material.
- Utilice la terminal de tornillo de conexión a tierra de la bomba que se proporciona. Utilice el kit de conexión a tierra ARO No. 66885-1 o conecte un cable a tierra (12 ga. min.) a una buena fuente de tierra.
- Asegure la bomba, las conexiones y todos los puntos de contacto para evitar la vibración y la generación de chispas estáticas o de contacto.
- Consulte los códigos de construcción locales y los códigos eléctricos sobre requisitos específicos de conexión a tierra.
- Después de conectar a tierra, verifique periódicamente la continuidad de la trayectoria eléctrica a tierra. Pruebe con un ohmímetro desde cada componente (por ejemplo, mangueras, bomba, abrazaderas, recipiente, pistola rociadora, etc.) hasta tierra para asegurar la continuidad. El ohmímetro debe indicar una lectura de 0.1 ohmios o menos.
- Si es posible, sumerja el extremo de la manguera de salida, válvula o dispositivo dispensador en el material que se está dispensando. (Evite que se produzca chorro libre del material que se dispensa.)
- Utilice mangueras que tengan un alambre de estática.
- Use ventilación adecuada.
- Mantenga los materiales inflamables alejados de fuentes de calor, llamas vivas y chispas.
- Mantenga los recipientes cerrados cuando no estén en uso.

⚠ ADVERTENCIA El escape de la bomba puede contener contaminantes. Puede causar lesiones graves. Canalice el escape con tuberías alejándolo del área de trabajo y del personal.

- Si se produce la ruptura de un diafragma, el material puede ser forzado a salir por el silenciador del escape de aire.
- Dirija el efluente gaseoso a una ubicación remota segura cuando bombee materiales peligrosos o inflamables.
- Utilizar un manguito sellado a tierra de 3/8" mínimo i.d. entre la bomba y el silenciador.

⚠ ADVERTENCIA **PRESION PELIGROSA.** Puede causar lesiones graves y daños materiales. No haga servicio ni limpieza a la bomba, mangueras o válvula dispensadora mientras el

sistema está con presión.

- Desconecte la línea de suministro de aire y descargue la presión del sistema abriendo la válvula o dispositivo de dispensado y / o aflojando con cuidado y lentamente y quitando la manguera o tubo de salida de la bomba.

⚠ ADVERTENCIA **MATERIALES PELIGROSOS.** Pueden causar lesiones graves o daños materiales. No trate de devolver a la fábrica o centro de servicio una bomba que contenga material peligroso. Las prácticas de acarreo seguras deben cumplir con las leyes locales y nacionales y los requisitos del código de seguridad.

- Obtenga del proveedor las Hojas de Datos de Seguridad del Material sobre todos los materiales, para recibir las instrucciones de acarreo correcto.

⚠ ADVERTENCIA **PELIGRO DE EXPLOSION.** Los modelos que contienen piezas de aluminio humedecido no se pueden usar con disolventes de 1,1,1-tricloroetano, cloruro de metileno u otros hidrocarburos halogenados que pueden reaccionar y explotar.

- Revise la sección del motor de la bomba, las tapas de fluidos, los múltiples y todas las piezas en contacto con el producto para asegurar la compatibilidad, antes de usar con disolventes de este tipo.

⚠ PRECAUCION Verifique la compatibilidad química de las piezas humedecidas de la bomba y la sustancia que se está bombeando, lavando o recirculando. La compatibilidad química puede cambiar con la temperatura y concentración de los productos químicos dentro de las sustancias que se bombean, lavan o recirculan. Consulte con el fabricante de los productos químicos para obtener información específica acerca de la compatibilidad de los líquidos.

⚠ PRECAUCION Las temperaturas máximas se basan sólo en el esfuerzo mecánico. Determinados productos químicos reducirán significativamente la temperatura máxima de operación segura. Consulte con el fabricante de los productos químicos para obtener información acerca de la compatibilidad química y los límites de temperatura. Consulte Datos de la bomba en la página 1 de este manual.

⚠ PRECAUCION Compruebe que todos los operadores de este equipo hayan sido entrenados en las prácticas de trabajo seguro, que entiendan sus limitaciones y que lleven puestas gafas / equipo de seguridad cuando sea requerido.

⚠ PRECAUCION No utilice la bomba para el soporte estructural del sistema de tuberías. Cerciórese de que los componentes del sistema tienen el soporte correcto para evitar los esfuerzos sobre las piezas de la bomba.



- Las conexiones de succión y descarga deben ser conexiones flexibles (tales como mangueras), no de tubos rígidos, y deben ser compatibles con la sustancia que se bombea.

⚠ PRECAUCION Evite el daño innecesario a la bomba. No deje que la bomba funcione durante períodos de tiempo prolongados si no tiene material.

- Desconecte la línea de aire de la bomba cuando el sistema esté sin uso durante períodos de tiempo prolongados.

⚠ PRECAUCION Use sólo piezas de repuesto ARO genuinas para asegurar una clasificación de presión compatible y una vida útil más prolongada.

AVISO Las etiquetas de advertencia de reemplazo están disponibles según se soliciten: "Chispa Estática" np \ 93616-2, "Ruptura de Diafragma" np \ 93122-1.

 ADVERTENCIA	= Riesgos o prácticas inseguras que podrían ocasionar lesiones personales graves, la muerte o daños materiales importantes.
 PRECAUCION	= Riesgos o prácticas inseguras que podrían ocasionar lesiones personales leves y daños al producto o la propiedad.
AVISO	= Información importante de instalación, operación o mantenimiento.

DESCRIPCIÓN GENERAL

La bomba de diafragma de ARO tiene una capacidad de alto volumen incluso con baja presión de aire y ofrece una gran gama de opciones de compatibilidad de material. Consulte el cuadro de modelos y opciones. Las bombas de ARO ofrecen un diseño de resistencia contra los atascos, un motor de aire modular y secciones de fluido.

Las bombas neumáticas de doble diafragma utilizan una presión diferencial en las cámaras de aire para crear alternativamente succión y presión positiva de fluidos en las cámaras de fluidos. Las válvulas de retención de bola aseguran un flujo positivo del fluido.

El ciclo de la bomba empezará cuando se aplique presión de aire y continuará bombeando y haciendo frente a las necesidades. Creará y mantendrá presión en la línea y detendrá su ciclo una vez que se alcance la máxima presión en la línea (dispositivo surtidor cerrado) y volverá a bombear según se necesite.

REQUISITOS DE AIRE Y LUBRICACION

 **ADVERTENCIA** **PRESION DE AIRE EXCESIVA. Puede dañar la bomba, puede ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad.**

- Se debe utilizar un filtro capaz de eliminar las partículas mayores de 50 micrones en la alimentación de aire. No requiere de lubricación, excepto por el lubricante del anillo tórico, el cual se aplica durante el ensamblaje o reparaciones.
- Si existe aire lubricado, asegúrese de que sea compatible con los empaques de anillo y sellos de la sección del motor de aire de la bomba.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Siempre lave la bomba con un solvente compatible con el material que contiene la bomba si el material que contiene la bomba se sedimenta cuando no se usa por un tiempo.
- Desconecte el suministro de aire de la bomba si no se va a usar durante varias horas.
- El volumen del material de salida depende no sólo del suministro de aire sino también del suministro de material disponible en la entrada. La tubería de suministro de material no debe ser demasiado pequeña ni restrictiva. Cerciórese de no utilizar una manguera que pueda colapsar.
- Cuando se emplee la bomba de diafragma en una situación de alimentación forzada (entrada inundada), se recomienda instalar una "Válvula de retención" en la entrada de aire.
- Fije las patas de la bomba de diafragma a una superficie adecuada para evitar daños a causa de vibración.

MANTENIMIENTO

Consulte los diagramas y descripciones de las piezas que se proporcionan en las páginas 4 a 7 para obtener información sobre identificación de piezas y juegos de servicio.

- Se aconseja el uso de algunas "piezas inteligentes" ARO que deben estar disponibles para una reparación rápida y para reducir el tiempo inactivo.
- Hay kits de servicio disponibles para dar servicio a dos funciones de bomba de diafragma por separado: 1. SECCIÓN DE AIRE, 2. SECCIÓN DE LÍQUIDOS. La sección de líquidos se divide aún más para coincidir con OPCIONES DE MATERIAL activo típico.
- Proporcione una superficie limpia de trabajo para proteger las piezas móviles internas sensibles contra la contaminación, la suciedad y materiales extraños durante el ensamble y desensamble para servicio.
- Mantenga buenos registros de la actividad de servicio, e incluya la bomba en el programa de mantenimiento preventivo.
- Antes de desmontar, vacíe los materiales capturados en el múltiple de salida girando la bomba boca abajo para drenar el material de la bomba.

DESMONTAJE DE LA SECCIÓN DE FLUIDO

1. Quite el / los múltiple(s) superior(es).
 2. Quite las bolas (22), aros tóricos (19) y asientos (21).
 3. Quite las tapas del fluido (15).
- NOTA: Solamente los modelos con diafragma de PTFE usan un diafragma primario (7) y un diafragma de reserva (8). Consulte la vista auxiliar en el dibujo de la sección de fluido.
4. Quite los tornillos (14), las arandelas (6), los diafragmas (7) o (7/8), y las arandelas (5).
 5. Quite los aros tóricos (3).

NOTA: No raye ni estropee la superficie de la varilla del diafragma (1).

REENSAMBLAJE DE LA SECCIÓN DE FLUIDO

- Vuelva a ensamblar en orden inverso.
- Limpie y examine todas las piezas. Cambie las piezas desgastadas o dañadas con piezas nuevas según se requiera.
- Lubrique la varilla del diafragma (1) y el aro tórico (2) con lubricante de aros tóricos Key-Lube.
- Use bullet pn / 98930-T de ARO (herramienta de instalación) para ayudar en la instalación del aro tórico (2) y la varilla del diafragma (1).
- Asegúrese de que los diafragmas (7) o (7/8) estén alineados debidamente con las tapas de fluido (15) antes de hacer los últimos ajustes de torsión en los pernos y tuercas para evitar el retorcer el diafragma.
- Para los modelos con diafragma de PTFE: El diafragma Santoprene elemento (8) está instalado con el lado que marca "AIR SIDE" (lado del aire) hacia el cuerpo central de la bomba. Instale el diafragma de PTFE con el lado que marca "FLUID SIDE" (lado del fluido) hacia la tapa del fluido.
- Vuelva a comprobar las torsiones después de que la bomba se haya vuelto a poner en marcha y haya funcionado un rato.

LISTA DE PIEZAS / 66610X-X-C SECCIÓN DE FLUIDO

★ Los Kits de la Sección de Líquidos 637119-XX-C incluyen: Bolas (consulte OPCIÓN DE BOLA, consulte -XX en la siguiente gráfica), Diafragmas (consulte OPCIÓN DE DIAFRAGMA, consulte -XX en la siguiente gráfica) más los incisos 2, 3, 19 y 93706-1 grasa del Key-Lube.

OPCIONES DEL ASIENTO 6661XX-XXX-C				OPCIONES DE LA BOLA 6661XX-XXX-C				Código del Material			
★ “21”				★ “22” (1” dia.) (Juegos de service -XX)							
-XXX	Asiento	Cant.	[Mtl]	-XXX	Bola	Cant.	[Mtl]	-XXX	Bola	Cant.	[Mtl]
-1XX	92008-1	(4)	[A]	-X1X	90532-1	(4)	[N]	-X6X	90532-6	(4)	[D]
-2XX	90428	(4)	[SS]	-X2X	90532-2	(4)	[B]	-X8X	90532-8	(4)	[U]
-3XX	92926	(4)	[P]	-X3X	90532-3	(4)	[V]	-XAX	90948	(4)	[SS]
-4XX	92941	(4)	[K]	-X4X	90532-4	(4)	[T]	-XCX	90532-C	(4)	[H]
-5XX	95675-1	(4)	[C]	-X5X	90532-5	(4)	[E]	-XEX	90532-A	(4)	[SP]
-8XX	93367-1	(4)	[SH]								

[A] = Aluminio
 [B] = Nitrilo
 [C] = Acero al carbón
 [CI] = Hierro fundido
 [Co] = Cobre
 [D] = Acetal
 [E] = E.P.R.
 [H] = Hytrel
 [K] = Kynar PVDF
 [N] = Neopreno
 [P] = Polipropileno
 [SP] = Santoprene
 [SH] = Acero inoxidable duro
 [SS] = Acero inoxidable
 [T] = PTFE
 [U] = Poliuretano
 [V] = Viton

OPCIONES DEL DIAFRAGMA 66610X-XXX-C													
	★ Juego de servicio -XX = (Bola) -XX = (Diafragma)	★ “7”			★ “8”			★ “3” (1/16” x 5/8” o.d.)			★ “19” (3/32” x 1-9/16” o.d.)		
-XXX		Diafragma	Cant.	[Mtl]	Diafragma	Cant.	[Mtl]	Aro Tórico	Cant.	[Mtl]	Aro Tórico	Cant.	[Mtl]
-XX1	637119-X1-C	90533-1	(2)	[N]	-----	---	---	Y325-14	(4)	[B]	Y325-126	(4)	[B]
-XX2	637119-X2-C	90533-2	(2)	[B]	-----	---	---	Y325-14	(4)	[B]	Y325-126	(4)	[B]
-XX3	637119-X3-C	90533-3	(2)	[V]	-----	---	---	Y328-14	(4)	[T]	Y327-126	(4)	[V]
-XX4	637119-X4-C	93459-4	(2)	[T]	92973-B	(2)	[SP]	Y328-14	(4)	[T]	Y328-126	(4)	[T]
-XX5	637119-X5-C	90533-5	(2)	[E]	-----	---	---	Y328-14	(4)	[T]	90534	(4)	[E]
-XX9	637119-X9-C	90533-9	(2)	[H]	-----	---	---	Y328-14	(4)	[T]	Y327-126	(4)	[V]
-XXB	637119-XB-C	90533-B	(2)	[SP]	-----	---	---	Y328-14	(4)	[T]	90534	(4)	[E]

OPCIONES MÚLTIPLE / TAPÓN DE FLUIDOS 6661XX-XXX-C											
Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Aluminio 6661X0-X, 6661XA-X			Acero Inoxidable 6661X1-, 1X9-, 1XB-, 1XD-			Hierro Fundido 6661X2-X, 6661XC-X		
			N.P.T.F. Número	BSP Número	[Mtl]	N.P.T.F. Número	BSP Número	[Mtl]	N.P.T.F. Número	BSP Número	[Mtl]
15	Tapa del Fluido	(2)	94945	94945	[A]	91045	91045	[SS]	94277	94277	[CI]
16	Múltiple (6661X0, 1X1, 1X2, 1XA, 1XB, 1XC)	(2)	92001	92001-1	[A]	91044	91044-1	[SS]	94278	94278-1	[CI]
17	Múltiple de salida (6661X9-, 6661XD- solamente)	(2)	-----	-----	---	92846	92846-1	[SS]	-----	-----	---
18	Múltiple de la entrada (6661X9-, 6661XD- solamente)	(2)	-----	-----	---	92847	92847-1	[SS]	-----	-----	---
23	Resorte (6661X9-, 6661XD- solamente)	(2)	-----	-----	---	22155	22155	[SS]	-----	-----	---

ACCESORIOS DE FERRETERIA 6661XX-XXX-C						
			Acero al Carbón 6661X0-, 1-, 2-, 9-		Acero Inoxidable 6661XA-, B-, C-, D-	
Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	[Mtl]	Número	[Mtl]
5	Arandela - Lado del aire (3-5/8" o.d.)	(2)	93441-2	[C]	93441-1	[SS]
24	Arandela - modelos 6661X9 y 6661XD solamente (5/16")	(8)	Y13-5-C	[C]	Y13-5-T	[SS]
26	Perno (5/16" - 18 x 1")	(8)	Y6-55-C	[C]	Y6-55-T	[SS]
29	Tuerca (5/16" - 18)	(16)	Y12-5-C	[C]	Y12-5-S	[SS]

637167
LOS JUEGOS DE CONVERSIÓN RESISTENTES A LA ABRASIÓN INCLUYEN:
“21” Asiento 93367-1 (4)
“22” Bola 90532-8 (4)

PIEZAS COMUNES									
Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	[Mtl]	Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	[Mtl]
□ 1	Varilla	(1)	98724-1	[C]	9	Arandela (0.505” i.d.)	(2)	93189-1	[SS]
★ 2	Aro Tórico (3/32” x 3/4” o.d.) *	(1)	Y330-113	[B]	14	Tornillo (1/2” - 20 x 1”)	(2)	Y5-85-T	[SS]
□ 6	Arandela - Lado del fluido	(2)	93441-1	[SS]	43	Terminal de tierra (véase la página 7)	(1)	93004	[Co]
	modelos 6661X0 and 6661X2 solamente	(2)	93441-2	[C]					

★ NOTA DE SERVICIO: Juegos de servicio para la sección de fluidos incluyen (5) “O” rings - número de parte 93131 - para reparar los modelos “B” (previos a 8/89).

NOTA DE SERVICIO: Herramienta para la instalación con número parte 98930-T está disponible por separada para ser utilizada con piezas 1 y 2.

□ “Piezas Inteligentes”, mantiene estos elementos a mano además de los juegos de servicio para una reparación rápida y reducción del tiempo de parada.

LISTA DE PIEZAS / 66610X-X-C SECCIÓN DE FLUIDO

CÓDIGO DE COLOR

MATERIAL	DIAFRAGMA COLOR	BOLA COLOR
Acetal	N/A	Naranja
E.P.R.	Azul (-)	Azul (+)
Hytrel	Crema	Crema
Neopreno	Verde (-)	Verde (+)
Nitrilo	Rojo (-)	Rojo (+)
Poliuretano	N/A	Rojo
Santoprene	Crema*	Crema
PTFE	Blanco	Blanco
Viton	Amarillo (-)	Amarillo (+)

* Ver abajo pieza 8.

PARA LA SECCIÓN
DE AIRE, VÉASE LA
PÁGINAS 6 & 7

REQUISITOS DEL PAR DE TORSIÓN

NOTA: NO APRIETE DEMASIADO LOS ASEGUADORES.

(14) Tornillo, 25 - 30 pies lbs (33.9 - 40.7 Nm).

(26) Pernos y (29) tuercas, 120 - 140 pulg. lbs (13.6 - 15.8 Nm).

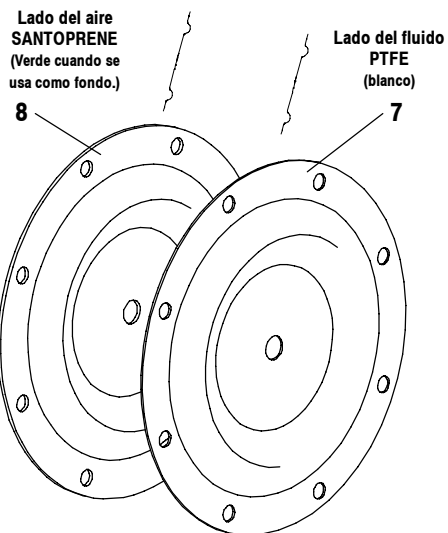
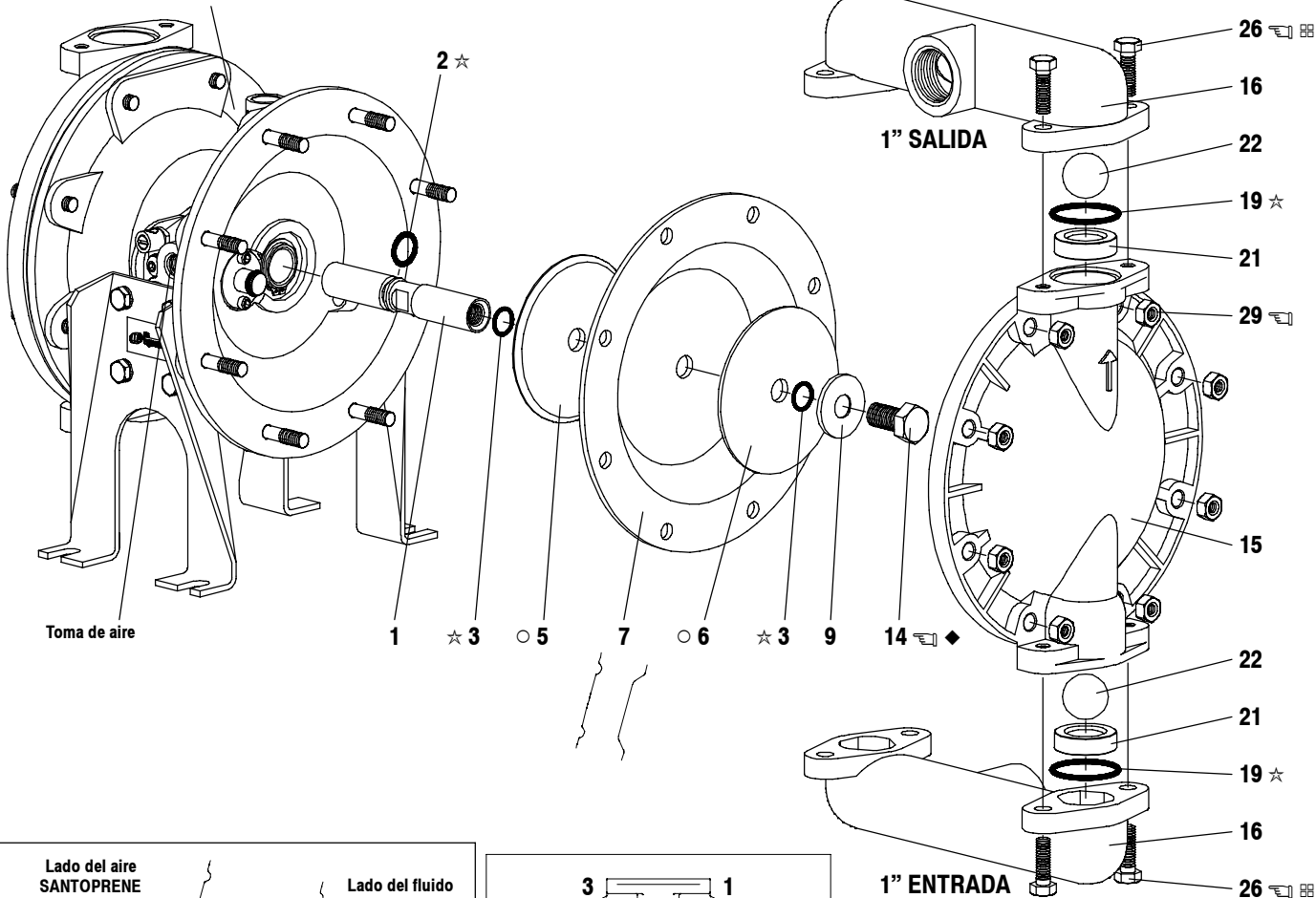
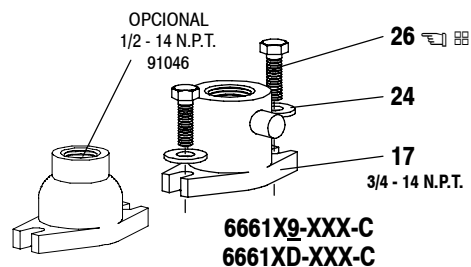
LUBRICACIÓN / SELLADORES

◆ Aplique Loctite 271 a las roscas.

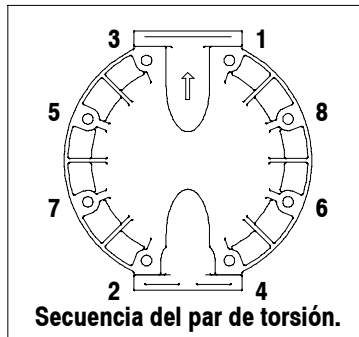
☆ Aplique Key-Lube a todos los aros tóricos, copas en "U" y piezas en contacto.

☐ Aplique componente antidesgaste a las roscas y las cabezas de tornillos y tuercas de brida que entran en contacto con la carcasa de la bomba al usar cierres de acero inoxidable.

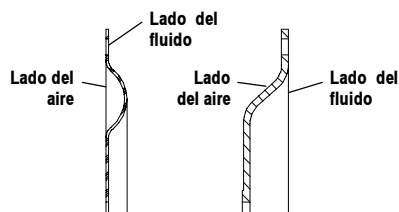
○ NOTA: Borde circular de las partes 5 y 6 opuestos al diafragma.



Vista sólo para configuración de 6661XX-XX4-C
(diafragma de PTFE).



Secuencia del par de torsión.



Vista transversal de los diafragmas.

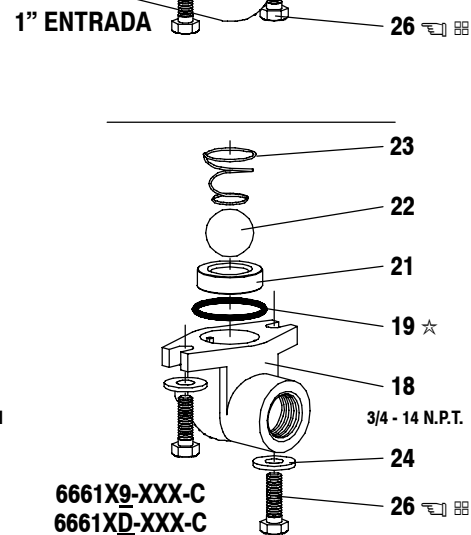


Figura 2

LISTA DE PIEZAS / 66610X-X-C SECCIÓN DEL MOTOR DE AIRE

✓ Indica las piezas incluidas en el juego de servicio de la sección de aire 637118-C.

NOTA DEL JUEGO DE SERVICIO: El juego para proveer servicio 637118-C es un juego para reparaciones generales para todos los motores de aire de las bombas de diafragma ARO de 1" y mayores. El juego contiene adicionales empaquetaduras en O ("O" rings) y otras partes que puedan no utilizarse para este modelo.

Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	[Mtl]
101	Cuerpo del motor (66610X, 66612X)	(1)	94743	[A]
	(66611X, 66613X)	(1)	94741	[C]
✓ 102	Aro tórico (1/16" x 1" o.d.)	(2)	Y325-20	[B]
□ 103	Manga	(1)	94527	[D]
✓ 104	Anillo de retención (0.925" i.d.)	(2)	Y145-25	[C]
105	Tornillo (1/4" - 20 x 5/8")			
	con la arandela (6661X0, 1X1, 1X2, 1X9)	(8)	93860	[C]
	(666XA-X, XXB, XXC, XXD)	(8)	Y6-42-T	[SS]
106	Arandela de seguridad (1/4") (6661XA-X, 1XB, 1XC, 1XD)	(8)	Y14-416-T	[SS]
107	Pata (modelos 6661X0-X, 1X1, 1X2, 1X9)	(2)	92003	[C]
	(modelos 6661XA-X, 1XB, 1XC, 1XD)	(2)	92003-1	[SS]
✓ 108	Empaquetadura (con muesca)	(1)	92878	[B/Ny]
□ 109	Pistón	(1)	92011	[D]
✓ 110	Copa en "U" (3/16" x 1-3/8" o.d.)	(1)	Y186-51	[B]
□ 111	Bobina (modelos 66610X-X y 66612X-X)	(1)	92005	[A]
	(modelos 66611X-X y 66613X-X)	(1)	93047	[C]
□ 112	Arandela (1.557" o.d.)	(5)	92877	[Z]
✓ 113	Aro tórico (pequeño) (1/8" x 1-1/4" o.d.)	(5)	Y325-214	[B]
✓ 114	Aro tórico (grande) (3/32" x 1-9/16" o.d.)	(6)	Y325-126	[B]
□ 115	Espaciador	(4)	92876	[Z]
□ 116	Espaciador	(1)	92006	[Z]
✓ 117	Empaquetadura	(1)	92004	[B/Ny]
118	Varilla piloto	(1)	93309-1	[C]

Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	[Mtl]
✓ 119	Aro tórico (1/8" x 3/4" o.d.)	(4)	93075	[U]
120	Espaciador	(3)	115959	[Z]
121	Manguito de la manga	(2)	98723-1	[Bz]
✓ 122	Aro tórico (3/32" x 9/16" o.d.)	(2)	94820	[U]
✓ 123	Tornillo (#8 - 32 x 3/8")	(4)	Y154-41	[C]
124	Espárrago (5/16" - 18 x 1-3/4")			
	(modelos 6661X0-X, 1X1, 1X2, 1X9)	(16)	92866	[C]
	(modelos 6661XA-X, 1XB, 1XC, 1XD)	(16)	92866-1	[SS]
128	Tapón del tubo (1/8 - 27 N.P.T. x 1/4")	(1)	Y227-2-L	[C]
133	Arandela de seguridad (1/4")	(1)	Y14-416-T	[SS]
197	Tornillo (1/4" - 20 x 1/4")	(2)	94987	[SS]
198	Tornillo (1/4" - 20 x 3/8")	(1)	94987-1	[SS]
201	Silenciador	(1)	93110	[C]
✓	Lubricante Key-Lube para aros tóricos	(1)	93706-1	
	Paquete de 10 Key-Lube		637175	
✓	Juego de Servicio incluye: (2) tuercas (#10 - 32 x 1/4") - número de parte Y212-101 - a ser utilizadas en las unidades fabricadas entre el 8/90 y 4/92 con el propósito de retener el buje de la guía piloto.			

✓ Las piezas Y145-26 (1.156" d.i.) anillos de retención (2 piezas) y Y325-24 empaques de anillo (2 piezas) se incluyen en el kit de servicio para reparar bombas grandes.

Código del Material

[A] = Aluminio	[C] = Hierro fundido	[U] = Poliuretano
[B] = Nitrilo	[D] = Acetal	[SS] = Acero inoxidable
[Bz] = Bronce	[Ny] = Nílon	[Z] = Zinc
[C] = Acero al carbón		

SERVICIO DE LA SECCIÓN DEL MOTOR DE AIRE

El servicio técnico está dividido en dos partes - 1. Válvula piloto, 2. Válvula principal.

NOTAS GENERALES PARA EL REENSAMBLAJE:

- El servicio de la sección del motor de aire se continúa de la reparación de la sección de fluidos.
- Examine y cambie las piezas viejas con piezas nuevas según se necesite. Busque rayas profundas en las superficies metálicas y mellas o cortes en los aros tóricos.
- Tome precauciones para evitar cortar los aros tóricos durante la instalación.
- Lubrique los aros tóricos con Key-Lube.
- No apriete los aseguradores demasiado. Consulte el bloque de especificaciones de torsión.
- Vuelva a apretar los aseguradores después de volver a empezar.

DESMONTAJE DE LA VÁLVULA DEL PILOTO

- Quite el anillo de retención (104).
- Quite los tornillos (123) y los aros tóricos (122).
- Quite el vástago del pistón (118), el manguito de la manga (121), los aros tóricos (119) y los espaciadores (120) del cuerpo del motor (101).
- Quite la manga (103) y dos aros tóricos (102).

REENSAMBLAJE DE LA VÁLVULA PILOTO

- Cambie dos aros tóricos (102) si están desgastado o dañados y vuelva a instalar la manga (103).
- Instale uno de los manguitos de la manga (121), los aros tóricos (119), los espaciadores (120) y el manguito restante (121).

- Empuje con cuidado la varilla piloto (118) en los manguitos etc., y retenga en cada extremo con dos aros tóricos (122). Sujete con tornillos (123).
- Vuelva a colocar los anillos de retención (104).

DESMONTAJE DE LA VÁLVULA PRINCIPAL

- Quite la placa (107) (o pata, según el modelo), y las empaquetaduras (108 y 117).
- En los lados opuestos a la toma de aire, empuje en el diámetro interior de la bobina (111). Esto forzará el pistón (109) hacia afuera. Continúe empujando la bobina (111) y quítela. Compruebe por si hubiera rayas y arañazos.
- Acceda a la sección de aire (lado del escape) y quite el espaciador (116), los espaciadores (115), los aros tóricos (113), los aros tóricos (114), las arandelas (112), etc. Compruebe por si los aros tóricos estuvieran dañados.

REENSAMBLAJE DE LA VÁLVULA PRINCIPAL

- Vuelva a colocar la arandela (112), el aro tórico (114), el aro tórico (113) en el espaciador (115) e insértelos.
NOTA: Tenga cuidado de orientar las patas del espaciador para que no bloqueen los accesos internos.
- Lubrique e inserte con cuidado la bobina (111).
- Instale la empaquetadura (117) y (107).
- Lubrique e instale la copa de empaquetadura (110) e inserte el pistón (109) en la cavidad (lado de toma de aire). Los rebordes de la copa de empaquetadura (110) deben apuntar hacia afuera.
- Instale la empaquetadura (108) y vuelva a colocar (107).

IMPORTANTE

ASEGÚRESE DE ORIENTAR LAS PATAS DEL ESPACIADOR (115) PARA QUE NO BLOQUEEN LOS ACCESOS INTERNOS AL VOLVER A MONTAR LA SECCIÓN DE AIRE.

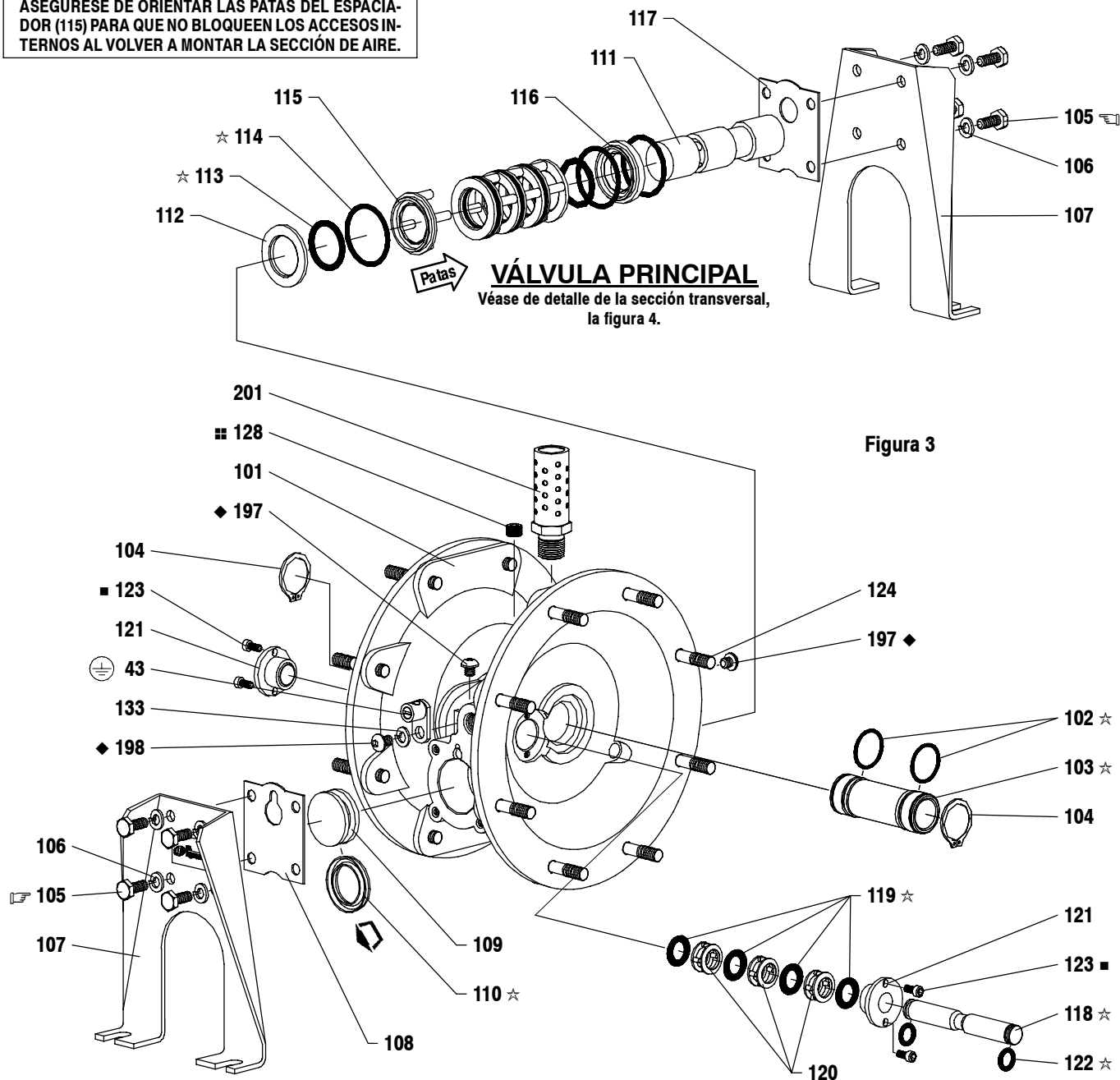


Figura 3

DETALLE DE LA SECCIÓN TRANSVERSAL DE LA VÁLVULA PRINCIPAL

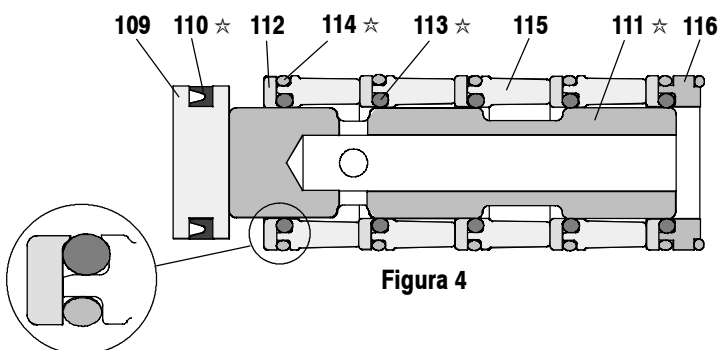


Figura 4

VÁLVULA DEL PILOTO

☞ - Dirección del reborde.

REQUISITOS DEL PAR DE TORSIÓN
NOTA: NO APIRIE DEMASIADO LOS ASEGURADORES.
(105) Tornillo, 40 - 50 pulg. lbs (4,5 - 5,6 Nm).

LUBRICACIÓN / SELLADORES

- ★ Aplique Key-Lube a todos los aros tóricos, copas en "U" y piezas en contacto.
- ◆ Aplique Loctite 271 a las roscas.
- Aplique Loctite 262 a las roscas.
- ▣ Aplique Loctite 572 a las roscas.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Se descarga producto por la salida.

- Compruebe si hay ruptura del diafragma.
- Compruebe lo apretada que está la tornillo del diafragma (14).

Burbujas de aire en el producto que se descarga.

- Compruebe las conexiones de las tuberías de succión.
- Compruebe los aros tóricos entre el múltiple de entrada y las tapas de fluido.
- Compruebe lo apretada que está la tornillo del diafragma (14).

Bajo volumen de producción, flujo irregular o no hay flujo.

- Compruebe el suministro de aire.
- Compruebe si la manguera de salida está tapada.
- Compruebe si la manguera del material de salida está retorcida (restrictiva).
- Compruebe si la manguera del material de entrada está aplastada o retorcida (restrictiva).
- Compruebe si hubiera cavitación de la bomba - la tubería de succión debe tener un tamaño por lo menos tan grande como el diámetro de la rosca de entrada de la bomba para que haya un flujo adecuado si se bombean fluidos de alta viscosidad. La manguera de succión debe ser del tipo que no se aplasta, capaz de poder soportar un gran vacío.
- Compruebe todas las uniones de los múltiples de entrada y las conexiones de succión. Deben ser herméticas al aire.
- Examine la bomba por si hubiera objetos sólidos atascados en la cámara del diafragma o en el área del asiento.

DATOS DIMENSIONALES

(Las dimensiones mostradas son solamente como referencia y aparecen en pulgadas y milímetros (mm)).

